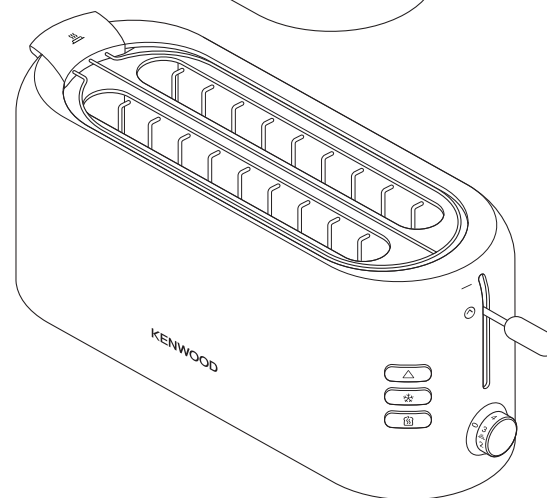
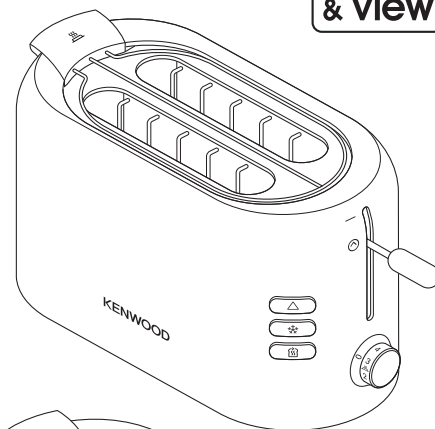


KENWOOD

PEEK™
& view



TTP220 series

TTP230 series

English	2 - 4
Nederlands	5 - 8
Français	9 - 12
Deutsch	13 - 16
Italiano	17 - 20
Español	21 - 24
Português	25 - 28
Dansk	29 - 31
Svenska	32 - 34
Norsk	35 - 37
Suomi	38 - 40
Türkçe	41 - 44
Česky	45 - 48
Magyar	49 - 52
Polski	53 - 56
Русский	57 - 61
Ελληνικά	62 - 65
Slovenčina	66 - 69
Українська	70 - 73
عربي	٧٤ - ٧٤



Head Office Address:

Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

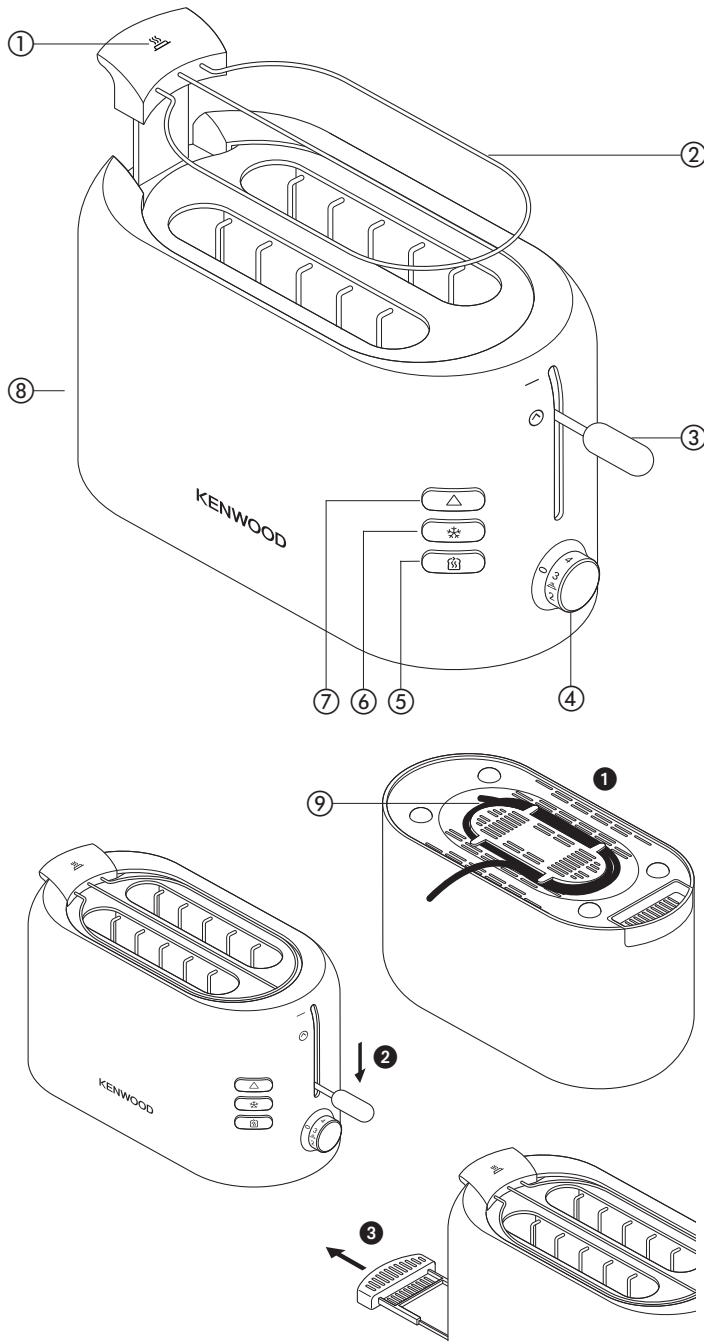
www.kenwoodworld.com

Designed and engineered by Kenwood in the UK

Made in China

40366/1





Use the carriage lever to lift the toast to **Peek & View™** at any time without cancelling the toasting cycle.

before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Burnt food can catch fire, so:
 - never leave your toaster on unattended;
 - keep your toaster away from anything (eg curtains) that could catch fire;
 - set the browning control lower for thin or dry bread;
 - never warm food with a topping or filling (eg pizza): if it drips into the toaster, it could catch fire.
- Clean the crumb tray regularly: crumbs can smoke or burn.
- To avoid electric shocks, **never**:
 - let the toaster, cord or plug get wet; or
 - put **your hand** or anything metal, eg a knife or foil, into the toaster.
- Always unplug the toaster when not in use, before cleaning or attempting to clear jammed bread.
- Never cover your toaster with a plate or anything else - it could overheat and catch fire.
- Never let the cord hang down where a child could grab it.
- We recommend that you do not use your toaster directly under wall cupboards.
- Do not move the toaster whilst it is in operation.
- Never touch hot surfaces especially the metal top area.

- Never use an unauthorised attachment or accessory.
- Never use a damaged toaster. Get it checked or repaired: see 'Service & Customer Care'.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your toaster.
- This appliance conforms to EC directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility and EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended for contact with food.

before using for the first time

- 1 Wrap excess cord around the cord storage device on the underside of the toaster ①.
- Operate the toaster once on a medium setting without bread. (The lever will not stay down unless the toaster is plugged in).
 - As with all new heating elements, your toaster may emit a slight burning smell when it is first switched on. This is normal and not a cause for concern.

См. иллюстрации на передней странице



Для наблюдения за процессом обжаривания с помощью устройства **Peek & View™** можно воспользоваться рычагом подъема каретки без прерывания процесса обжаривания.

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

Меры безопасности

- Подгоревшая пища может загореться, поэтому:
 - никогда не оставляйте включенный тостер без присмотра;
 - не устанавливайте тостер рядом с предметами, которые могут загореться (например занавески);
 - для обжаривания тонких ломтиков хлеба и для сухого хлеба устанавливайте регулятор степени обжаривания в более низкое положение;
 - никогда не разогревайте изделия с украшением на поверхности или с начинкой (например, пиццу). Они могут загореться.
 - Регулярно очищайте лоток для крошек: крошки могут дымить или гореть.
- Во избежание поражения электрическим током **никогда**:

- не допускайте намокания тостера, его сетевого шнура и вилки, и
- Запрещается помещать **руки** или металлические предметы, например, нож или фольгу, внутрь тостера.
- Если тостер не используется, обязательно отсоедините вилку шнура питания от сетевой розетки. Вилку также следует отсоединять от сетевой розетки при необходимости очистки загрязненного изделия или извлечения застрявшего хлеба.
- Никогда не накрывайте тостер тарелкой или другими предметами. Это может привести к его перегреву и возгоранию.
- Не допускайте свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- Не рекомендуется пользоваться тостером, стоящим непосредственно под навесным шкафчиком.
- Не передвигайте работающий тостер.
- Запрещается прикасаться к горячим поверхностям, в особенности к верхней металлической панели.
- Никогда не пользуйтесь нештатными принадлежностями или устройствами.
- Запрещается пользоваться неисправным тостером. Тостер проверяется и ремонтируется в соответствии с разделом "Обслуживание и забота о покупателем").
- Данный прибор не предназначен для работы с внешним таймером или отдельным пультом дистанционного управления.

- Людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также при недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным бытовым прибором только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и после инструктажа по использованию прибора.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

перед включением тостера в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне тостера
- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

перед первоначальным использованием тостера

- 1 Намотайте лишний шнур на держатель шнура, расположенный на основании тостера ❶.
- Включите один раз тостер без хлеба на средней степени обжаривания. (Рычаг не будет оставаться в опущенном положении, если тостер не подключен к сети).

- При первом включении тостера может ощущаться слабый запах гари. Это нормальное явление, которое часто наблюдается при первом включении новых электроприборов, не является признаком неисправности.

Познакомьтесь с тостером Kenwood

- ❶ рычажок подъема рамки для разогрева
- ❷ решетка для разогревания
- ❸ рычаг для подъема контейнера с тостами «**Peek & View™**» (с функцией «**Hi-Rise™**» для дополнительного подъема)
- ❹ регулятор нагрева
- ❺ кнопка 'разогревание' со световым индикатором
- ❻ кнопка 'размораживание' со световым индикатором
- ❼ кнопка 'отмена' со световым индикатором
- ❽ лоток для крошек хлеба
- ❾ отделение для шнура

ПОЛЬЗОВАНИЕ ТОСТЕРОМ

- 1 Подсоедините вилку сетевого шнура тостера к источнику питания.
- 2 Установите требуемый режим обжаривания. Для легкого обжаривания, а также для обжаривания тонких и сухих ломтиков хлеба используйте режим пониженной мощности.
- 3 Поместите в тостер ломтики хлеба, булочки, рогалики и т.п.
- 4 Опустите рычаг ❷ до его фиксации в нижнем положении. Загорается подсветка кнопки Cancel («Отмена»). Если тостер не подключен к источнику питания, рычаг не зафиксируется в нижнем положении


- При обжаривании замороженного хлеба поместите хлеб в тостер и нажмите кнопку Defrost («Размораживание»). При этом загорится подсветка кнопки.
 - Для подогрева выдвинутых из тостера размороженных, но все еще холодных тостов, нажмите кнопку Reheat («Повторный подогрев»). При этом загорится подсветка кнопки.
 - Для наблюдения за процессом обжаривания с помощью устройства **Peek & View™** можно воспользоваться рычагом подъема каретки без прерывания процесса обжаривания.
 - Для **прерывания** процесса обжаривания нажмите кнопку Cancel («Отмена»), при этом тосты выдвигаются из тостера, а подсветка кнопки «Отмена» гаснет.
- 5 Тосты выдвигаются из тостера автоматически.** Для их дальнейшего подъема используется рычаг.

Полезные советы по использованию тостера

- Для слабого обжаривания, обжаривания только одного ломтя хлеба и для обжаривания зачерствевшего хлеба регулятор степени обжаривания следует установить в положение, соответствующее низкой степени обжаривания.
- При обжаривании одного ломтя хлеба цвет одной стороны тоста может отличаться от цвета его другой стороны – это нормальное явление.



- Обжаривание сухого (зачерствевшего) хлеба происходит быстрее, чем обжаривание свежего хлеба, а тонкие ломти хлеба обжариваются значительно быстрее, чем толстые. Поэтому регулятор степени обжаривания должен устанавливаться в положение, соответствующее более низкой степени обжаривания, чем обычно.
- Для лучшего обжаривания рекомендуется использовать ломти хлеба одинаковой толщины, одинакового размера и одинаковой свежести.
- Для обеспечения однородности обжаривания рекомендуется перед каждым автоматическим срабатыванием тостера делать паузы длительностью не менее 30 секунд. Можно также при дополнительном обжаривании устанавливать регулятор степени обжаривания в положение, соответствующее более низкой степени обжаривания.
- **TTP230 series** Лучший результат достигается при использовании более крупных (не по толщине) ломтиков хлеба, которые лучше входят в отверстия.

Правила безопасности при обращении с поддоном для разогрева


- 1 При пользовании поддона для разогрева никогда не устанавливайте регулятор обжаривания выше уровня .
- 2 Никогда не закрывайте поддон для разогрева полностью.

- 3 При использовании решетки для разогревания никогда не заворачивайте пищу. Пластиковая обертка расплавится и может загореться. Фольга будет отражать тепло, что приведет к повреждению тостера.
- 4 Если вы используете внутренние нагревательные элементы тостера, опустите рамку для разогрева, чтобы она не могла вас обжечь.

использование решетки для разогревания

- 1 Нажав на рычажок подъема рамки для разогрева  поднимите рамку.
- 2 Положите продукты на решетку (для сокращения времени подогрева разрежьте толстые куски пополам).
- 3 Установите регулятор степени обжаривания в положение **не выше чем** .
- 4 В конце цикла подогрева рычаг поднимется автоматически. Переверните продукты и повторите операцию. Следите за процессом подогрева, во избежание подгорания продуктов.
- 5 Всегда опускайте решетку для подогрева после завершения работы. Для этого надавите на ручку настройки решетки для подогрева, пока она не зафиксируется на месте.

Уход и очистка

- 1 Перед чисткой выключите тостер и дайте ему остыть.
- 2 Выдвиньте поддон для сбора крошек . Очистите его, а затем установите на место. Выполняйте эту операцию регулярно; крошки хлеба могут дымить и даже загореться.

- 3 Протрите нагревательную сетку и тостер влажной тканью, после чего высушите. Не используйте абразивные моющие средства.

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD.

Если вам нужна помощь в:

- пользовании прибором или
- техобслуживании или ремонте, обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО
ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ
ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО
ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.**

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками



Використовуйте важіль вільного ходу, щоб у будь-який час зафіксувати тост у позиції **Peek & View™**, не зупиняючи циклу підсмажування.

Перед першим використанням приладу Kenwood

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.

Заходи безпеки

- Підгоріла їжа може спалахнути, тому:
 - ніколи не залишайте ввімкнений тостер без нагляду;
 - не ставте тостер поряд із предметами, що можуть спалахнути (наприклад, фіранки);
 - для тонких або сухих скибочок хліба, встановіть менш тривалий час підсмажування;
 - ніколи не підігривайте їжу із присипкою або наповнювачем (наприклад, піцу): при потраплянні всередину тостера, вона може спалахнути.
 - Регулярно чистіть відсік для крихт: крихти можуть димити або горіти.
- Щоб уникнути враження електричним струмом, **ніколи**:
 - не допускайте намокання тостера, шнура або вилки; також

- не засовуйте **руки** чи інші металеві прибори, наприклад, ніж або виделку, у тостер
- Завжди відключайте тостер від мережі електропостачання, якщо ви ним не користуєтесь, перед чищенням або коли ви намагаєтеся витягти застряглий хліб.
- Ніколи не накривайте тостер тарілкою або іншими предметами, оскільки це може призвести до перегрівання чи спалаху.
- Не допускайте звисання шнуру у місцях, де до нього може дотягнутися дитина.
- Не рекомендується користуватися тостером, встановленим під навісною шафою.
- Не переставляйте тостер, коли він працює
- Ніколи не торкайтеся гарячої поверхні, особливо, верхньої металевої панелі.
- Не використовуйте насадки чи будь-які інші аксесуари, не призначені для цього приладу.
- Не використовуйте пошкоджений тостер. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: див. «Технічне обслуговування».
- Цей прилад не призначений для роботи від пульта дистанційного управління або від зовнішнього таймеру.

- Не рекомендується користатись цим приладом особам (враховуючи дітей) із обмеженими фізичними або ментальними можливостями, або тим, хто має недостатньо досвіду в експлуатації цього приладу. Вищеназаним особам дозволяється користуватися приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини, яка несе відповідальність за їх безпеку.
- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

Перед підключенням до мережі електропостачання

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним позаду тостера.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 2004/108/ЄС «Електромагнітна сумісність» та положення ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

Перед першим використанням

- 1 Намотайте зайву частину шнура на утримувач, який знаходиться позаду тостера **1**.
- Увімкніть тостер без хліба і задайте середній режим. (Якщо тостер підключено до мережі, важіль підніметься).

- Під час першого включення тостеру може відчуватися слабкий запах гару, що притаманно усім новим нагрівальним приладам. Це – нормально, і не є ознакою пошкодження.

ПОКАЖЧИК

- ① ручка налаштування нагрівальної підставки
- ② нагрівальна підставка
- ③ важіль для підйому контейнера з тостами «Peek & View™» (з функцією «Hi-Rise™» для більш високого підйому)
- ④ регулятор рівня підсмажування
- ⑤ кнопка підігрівання з індикаторною лампочкою
- ⑥ кнопка розморожування з індикаторною лампочкою
- ⑦ кнопка скасування з індикаторною лампочкою
- ⑧ таця для крихт
- ⑨ відсік для зберігання шнура

як користуватися тостером

- 1 Підключіть тостер до електромережі.
- 2 Встановіть регулятор рівня підсмажування у бажане положення. Легкий рівень підсмажування розрахований на тонкі чи сухі скибочки хліба, або якщо ви бажаєте скоштувати трохи підсмажений хліб.
- 3 Вставте хліб, булки, рогаики і т.п.
- 4 Опускайте важіль **2**, доки не почуєте характерного клацання, й він не за фіксується на місці. Спалахне кнопка 'cancel' (скасувати). (Якщо тостер підключено до мережі, важіль підніметься).

- Щоб підсмажити заморожений хліб після його опускання, натисніть кнопку 'defrost' (розморозити). Спалахне кнопка 'defrost' (розморозити).
 - Щоби підігріти тост, який вже вискочив, проте охолонув, опустіть тост та натисніть кнопку 'reheat' (підігріти). Спалахне кнопка 'reheat' (підігріти).
 - Використовуйте важіль вільного ходу, щоб у будь-який час зафіксувати тост у позиції **Peek & View™**, не зупиняючи циклу підсмажування.
 - Щоби **зупинити** процес підсмажування під час циклу, натисніть кнопку 'cancel' (скасувати), тост підніметься, а індикатор кнопки 'cancel' (скасувати) погасне.
- 5 Ваш тост після закінчення процесу приготування підніметься автоматично.**
Щоби підняти його вище, підніміть важіль.

корисні поради щодо використання тостера

- Обирайте низький рівень підсмажування для приготування трохи підсмаженого хліба, одного тосту чи для сухого хліба.
- Під час приготування одного тосту ви можете побачити, що колір хліба з одного боку скибочки відрізняється від кольору з іншого боку, але це нормально.
- Сухий/черствий хліб готується швидше ніж свіжий, а тонший – швидше за більш товстий. Тому рекомендується задавати регулятором рівня підсмажування менший час приготування.
- Для кращого підсмажування обирайте скибочки хліба однакової товщини, свіжості та розміру.


- Для рівномірного підсмажування рекомендується робити між сеансами перерви по 30 секунд, щоби регулятор рівня підсмажування міг автоматично налаштуватися на необхідний режим. Відповідно задайте менший час, якщо ви робите додаткове підсмажування.
- **TTP230 series** Для кращого підсмажування рекомендується великі шматочки хліба класти горизонтально у відсік.

нагрівальна підставка – заходи безпеки


- 1 Ніколи не встановлюйте регулятор рівня підсмажування вище, ніж III якщо ви використовуєте нагрівальну підставку.
- 2 Ніколи не накривайте нагрівальну підставку повністю.
- 3 Якщо ви використовуєте нагрівальну підставку, ніколи не загортайте їжу. Пластикові обгортки може розплавитися та спалахнути. Фольга відбиває тепло й може пошкодити тостер.
- 4 Якщо ви використовуєте відсіки для тостів, завжди знімайте нагрівальну підставку, щоб уникнути опіків.

як користуватись нагрівальною підставкою

- 1 Підніміть нагрівальну підставку до необхідного положення, натиснувши на ручку налаштування нагрівальної підставки III.
- 2 Покладіть їжу на решітку (розріжте товсті шматочки навпіл, щоб прискорити нагрівання).

- 3 Встановіть регулятор рівня підсмажування в положення **не вище за **.
- 4 Важіль автоматично підніметься після закінчення циклу підігрівання. Перегорніть шматочки їжі та повторіть розігрівання. Спостерігайте за розігріванням, щоб їжа не згоріла.
- 5 Завжди опускайте нагрівальну підставку після експлуатації. Для цього тисніть на ручку налаштування нагрівальної підставки, доки вона не зафіксується.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- 1 Перед чищенням відключіть тостер від мережі електропостачання та залиште його охолонути.
- 2 Витягніть тацю для крихт . Почистіть та встановіть на місце. Чищення треба проводити регулярно, так як крихти можуть димити або горіти.
- 3 Протріть нагрівальну підставку та тостер з зовні спершу вологою, а потім сухою ганчіркою. Не використовуйте абразивні матеріали для чищення тостера.

Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.

Якщо вам необхідна консультація з приводу:

- використання приладу або
- обслуговування, придбання запасних деталей або ремонту, зверніться до магазину, в якому ви придбали цей прилад.

- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ЕС 2002/96/ЕС.

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітнику на колесах.